PARKSIDE®

CORDLESS SCREWDRIVER PAWS 3.6 A1

(GB)
CORDLESS SCREWDRIVER
Translation of original operation manual

(RO)
ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR CU TAMBUR PENTRU BIȚI
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

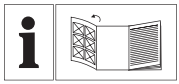
(DE) (AT) (CH)
AKKU-WECHSELBITSCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

(HR)
AKU ODVIJAČ S IZMJENOM BITOVA
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR)
ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 60489

(HR) (RO) (GR)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucţiunile, priviţi imaginile şi familiarizaţi-vă cu toate funcţiile aparatului.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	16
RO	Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale	Pagina	28
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	41
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55

A
1
2
3
PARKSIDE
PAWS 3.6 A1
7
6
5
4
PARKSIDE
11
8
10
9

GB

Content

Introduction 4
Intended purpose 4
General description 5
Extent of the delivery 5
Overview 5
Functional description 5
Technical data 5
Safety instructions 6
Symbols and icons 6
Symbols on the appliance 6
Symbols on the recharger 6
General safety instructions for power tools 6
Charging the battery 10
Recharging the battery 11
Checking the battery charge level ... 11
Operation 11
1. Direction switch 11
2. Bit selection from the bit changeable drum 11
3. Use extension bit holder 12
4. Switching on/off 12
5. Bit change in the bit changeable drum 12
Cleaning and maintenance 12
Cleaning 12
Maintenance 13
Storage 13
Disposal and protection of the environment 13
Guarantee 13
Repair Service 14
Service-Center 15
Importer 15
Replacement parts 15
Translation of the original EC declaration of conformity 69

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

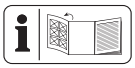
The device is intended for drilling screws in and out in wood, metal or plastic.
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Interchangeable cordless screwdriver
- Battery-charger
- 14 Bits, 25 mm
- Extension bit holder
- Utility belt
- Instruction Manual



The illustrations are on the fold-out pages.

Overview

A

1 Bit
2 Bit holder
3 Battery Indicator (not visible)
4 Charging socket (not visible)
5 Direction of rotation switch
6 On/off switch
7 LED working light
8 5 Exchange bits with holder
9 Battery-charger
10 Extension bit holder
11 Utility belt

B

12 Slide of the interchangeable cordless screwdriver

Functional description

The interchangeable cordless screwdriver clockwise/anti-clockwise rotation has a bit changeable drum (can be fitted 9 times with 25 mm bits), a 6-point bit holder and an LED work light. Maximum torque of 4 Nm.

Technical data

Appliance

Motor voltage.....3,6 V⎓
Idling speed (n_0) .....200 min^{-1}
Weight
(without battery charger) .....0,486 kg
Sound power level
(L_{pA}).....62,2 dB(A), K= 3 dB(A)
Sound power level (L_{wA})
Guaranteed .....76 dB(A)
Measured .....73,2 dB(A); K= 3 dB(A)
Vibration (a_h).....
Screwdriving without impact
..... 0,198 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Battery (Li-Ion)

Nominal voltage.....3,6 V⎓
Capacity..... 1,5 Ah
Charging time .....ca. 3 h

Recharger..... JLH060600500B

Nominal consumption.....9 W
Uptake voltage/Input
...100-240 V~, 50-60 Hz, max. 500 mA
Voltage output/Output
.....6 V⎓500 mA
Output power.....max. 6 W
Protection class..... ⧈ II
Protection category IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

Symbols and icons

Symbols on the appliance:

Carefully read these Operating Instructions.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols on the recharger:

Warning!

Before using for the first time, carefully read through the user manual

The recharger is for indoor use only.

Pole orientation

Protection class II

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions.
Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small**

metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**

c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**

d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

e) **Allow a hot battery to cool before charging.**

f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

g) **Do not use non-rechargeable batteries!**

8) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.
- Keep the equipment away from children and pets. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.

- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

9) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Cuts
b) Ear damage if working without ear protection.
c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Charging the battery

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only.
There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 3 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Recharging the battery

1. Connect the charger plug to the charging socket (A 4) of the device.
2. Plug the battery charger (A 9) into a mains outlet.
3. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (A 9) from the mains.

Red LED lights up Battery charging
Green LEDs light up Battery fully charged

Checking the battery charge level

The battery's charge level is indicated by the charge state indicator (A 3).

The state of charge of the battery is displayed by illuminating the appropriate LED lights. In order to activate the display, the on/off switch (A 6) must be pressed.

Green LED lights up
Battery fully charged
Red LED lights up
Battery needs to be charged

Operation

1. Direction switch

You can toggle between right and left rotation by pushing the direction of rotation switch (A 5).

If you move the direction switch (A 5) to the middle position, the device is secured against being switched on.

The direction changed may only be performed in standstill mode!

B

2. Bit selection from the bit changeable drum

Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (B 12) forward.

Turn the bit changeable drum to the left or right until the desired bit is located on top and is in line with the bit holder (A 2). The bit changeable drum engages audibly.

Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (B 12) to the back.

Only grab the side of the slide of the interchangeable cordless screwdriver. Caution, risk of injury caused by pinching!

The selected bit is automatically fixed in the bit holder (A 2).

3. Use extension bit holder

Remove the current bit (A 1) from the bit holder (A 2).

Insert the extension bit holder (A 10) into the bit holder (A 2). It may be that you need to rotate the extension bit holder (A 10) slightly because of the 6-point bit holder. Completely insert the extension bit holder (A 10) into the bit holder (A 2). The extension bit holder (A 10) is held firmly by the duct and the magnetic holder.

To remove the extension bit holder (A 10), simply remove the extension bit holder from the bit holder (A 2).

4. Switching on/off

Press the on/off switch (A 6) to start the device. To turn it off, release the on-off button.

If you move the direction switch (A 5) to the middle position, the device is secured against being switched on.

The LED lamp can continue to be used by activating the switch block. To do so, press the on/off switch.

5. Bit change in the bit changeable drum

Select the bit that should be replaced (see chapter „2. Bit selection from the bit changeable drum"). To remove the bit, simply remove the bit from the bit holder (A 2).

Insert a suitable 6-point bit in the bit holder (A 2). Because of the 6-point bit holder, it may be that you need to rotate the bit slightly. Slide the bit right into the bit holder (A 2). The bit is held firmly by the duct and the magnetic holder.

Cleaning and maintenance

Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
  Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

The appliance is maintenance free.

Storage

- Keep the device supplied, dry and out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power. In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage

Disposal and protection of the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines do not belong with domestic waste.

Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 60489) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 60489

Replacement parts

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu
If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Sercice-Center" Page 15). Please have the order number mentioned below ready.

5 Exchange bits with holder 91103180
Utility belt 91103181
Extension bit holder 91103182
Battery-charger 91103183

HR

Sadržaj

Uvod 16
Namjena 16
Opći opis 17
Obim isporuke 17
Prikaz 17
Opis funkcionirnaja 17
Tehnički podatci 17
Sigurnosne upute 18
Simboli i slikovni znakovi 18
Slikovni znakovi na uređaju 18
Simboli na punjaču 18
Slikovni u uputi 18
Opće sigurnosne upute za električne alate 18
Postupak punjenja 22
Punjenje akumulatora 23
Provjera stanja punjenja akumulatora 23
Upravljanje 23
1. Prekidač za odabir smjera kretanja 23
2. Odabir bita iz bubnja za izmjenu bitova 23
3. Korištenje produžnog držača nastavaka 23
4. Uključivanje/Isključivanje 24
5. Promjena bita u bubnju za izmjenu bitova 24
Čišćenje i održavanje 24
Čišćenje 24
Održavanje 24
Skladištenje 25
Uklanjanje/zaštita okoliša 25
Rezervni dijelovi 25
Garancija 25
Servis za popravke 26
Service-Center 27
Proizvođač 27
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti 70

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.
Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja. Ne može se isključiti, da se u pojedinačnim slučajevima na ili u uređaju, odn. u crijevnim vodovima nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili kvar i razlog za brigu.

Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene.
Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

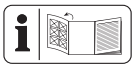
Namjena

Uređaj je predviđen za uvrtanje i otpuštanje vijaka, kao i za bušenje drveta, metala ili plastike. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.
Svako korištenje u druge svrhe, koje u ovoj uputi nije izričito dozvoljeno, može prouzrokovati kvar na uređaju i dovesti korisnika u ozbiljnu opasnost.
Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili oštećenja drugih ljudi ili njihove imovine.
Proizvođač jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis
Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno. Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Baterijski odvijač s izmjenjivim nastavcima
- Punjač
- 14 bitova, 25 mm
- Produžni prihvatnik za bitove
- Tobolac za pojas
- Naputka za posluživanje



Skice ćete pronaći na stražnji i prednjoj preklopljenoj stranici.

Prikaz

A

1 Bitova
2 Prihvat uloška (bit)
3 Pokazivač punjenja (LED) / (ne vidi se)
4 Utičnica za punjenje (ne vidi se)
5 Prekidač za smjer okretanja
6 Uključivanje / isključivanje uređaja
7 LED-radna svjetiljka
8 5 izmjenjivih bitova s držačem
9 Punjač
10 Produžni prihvatnik za bitove
11 Tobolac za pojas

B

12 Klizač baterijskog odvijača s izmjenjivim bitovima

Opis funkcioniranja

Baterijski odvijač s hodom ulijevo i udesno ima i bubanj za promjenu bitova (9 utičnica za bitove veličine 25 mm), šesterokutnu utičnicu za bitove i LED radno svjelo. Maksimalan okretni moment od 4 Nm.

Tehnički podatci

Uređaja

Napon motora.....3,6 V⎓
Pokreti noževa u minuti (n_0) .....200 min^{-1}
Težina (uklj. pribor) .....0,486 kg
Razina zvučnog tlaka (L_{pA}).....62,2 dB(A), K=3 dB(A)
Razina snage zvuka (L_{wA})
Zajamčeni.....76 dB(A)
Izmjereni ..... 73,2 dB(A); K=3 dB(A)
Vibracija (a_h) .....
Zatezanje/otpuštanje bez udara .....0,198 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Akumulator **(Li-Ion)**

Nazivni .....3,6 V⎓
Napon ..... 1,5 Ah
Vrijeme punjenja.....ca. 3 h

Punjač JLH060600500B

Nazivna snaga.....9 W
Ulazni napon/Input ...100-240 V~, 50-60 Hz, max. 500 mA
Izlazni napon/Output .....6 V⎓500 mA
Izlazna snaga ..... max. 6 W
Zaštitna klasa ..... ⧈ II
Vrsta zaštite..... IPX0

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim.
Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.

Upozorenje:
Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat.
Postoji neophodnost utvrđivanja sigurnosnih mjera radi zaštite poslužitelja, koje se temelje na procjeni prekida za vrijeme uvjeta stvarnog korištenja (pri tome se moraju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, primjerice vrijeme, kada je električni alat isključen, te oni, kada je on doduše uključen, ali radi bez opterećenja).

Tehničke i vizualne preinake su bez prethodne najave moguće u okviru unapređivanja.
Sve dimenzije, napomene i podaci u ovoj uputi za korištenje stoga su bez jamstva.
Pravna potraživanja na osnovi upute za rukovanje ne mogu biti priznata.

Sigurnosne upute

Pri uporabi stroja morate se pridržavati sigurnosnih uputa.

Simboli i slikovni znakovi

Slikovni znakovi na uređaju:

Pročitajte Uputu za upravljanje

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Simboli na punjaču:

Pozor!

Pročitajte Uputu za upravljanje

Punjač je prikladan samo za punjenje u prostorijama.

Polaritet

Klasa zaštite II

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli u uputi

Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.

Znakovi naredbe (umjesto uskličnika naredba je objašnjena) s podacima o zaštiti od oštećenja.

Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i napomene.
Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam ,,električni alat", koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) **Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** *Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*
b) **Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
c) **Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.** *U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** *Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** *Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.*
c) **Udaljite električni alat od kiše i vlage.** *Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
d) **Nemojte nesvrsishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** *Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.*
e) **Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje.** *Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.*
f) **Ako je pogon električnog alata u vlažnoj okolini neizbježan, koristite zaštitnu nadstrujnu sklopku.** *Primjena zaštitne nadstrujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.*

3) SIGURNOST OSOBA

a) **Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.*
b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.*
c) **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.** Ako *Vi pri nošenju električnpg alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.*

d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat. *Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.*

e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu. *Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*

4) PRIMJENA I POSTUPANJE S OM LANČANOM PILOM

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat. *Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.*

b) Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru. Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice, prije nego što vršite podešavanja uređaja, mijenjate dijelove pribora ili odlažete uređaj. *Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.*

d) Čuvajte nekorišteni električni alat izvan dometa djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute. *Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) Brižljivo održavajte električni alat. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljeni, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak. *Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.*

f) Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakše se vode. *Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.*

g) Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

h) Uređaj držite za izolirane površine za zahvat, kada izvodite radove kod kojih korišteni alat može pogoditi skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može dovesti do toga da i metalni dijelovi uređaja budu pod naponom, zbog čega dolai do opasnosti nastupanja strujnog udara.

5) BRIŽLJIVO POSTUPANJE I UPORABA UREĐAJA ZA PUNJENJE

a) Punjače punite samo u uređajima za punjenje, koje proizvođač preporuči. *Za uređaj za punjenje, koji je pogodan za određenu vrstu punjača, postoji opasnost od požara, ako se on primjenjuje s drugim punjačima.*

b) U električnim alatima koristite samo za njih predviđene punjače. *Uporaba*

drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

c) **Udaljite punjač koji se ne koristi od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata.** *Kratki spoj između kontakata punjača može imati za posljedicu opekline ili požar.*

d) **Kod pogrešne primjene može iscuriti tekućina iz punjača. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom.** *Ako tekućina uđe u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Iscurena tekućina punjača može dovesti do nadraživanja kože ili opeklina.*

6) SERVIS

a) Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.

7) SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UREĐAJE S AKUMULATOROM

a) **Provjerite, da je uređaj isključen, prije nego što umetnete punjač.** *Umetanje punjača u električni alat, koji je uključen, može dovesti do nesreća.*

b) **Punjač/ električni alat/ uređaj nemojte dulje vrijeme izlagati jakom Sunčevom zračenju i nemojte ih ostavljati na radijatoru.** *Toplina šteti punjaču i postoji opasnost od eksplozije.*

c) **Ostavite zagrijani punjač da se ohladi prije punjenja.**

d) **Nemojte otvarati punjač i izbjegavajte mehaničko oštećenje punjača. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu izići pare, koje nadražuju dišne puteve.** *Pobrinite se za svježi zrak i kod poteškoća dodatno potražite liječničku pomoć.*

e) **Odvojite uređaj iz mreže, ako se punjač vadi.**

8) PRAVILNO POSTUPANJE S UREĐAJIMA ZA PUNJENJE

- *Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i stariji kao i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su dobili upute za sigurno korištenje uređaja te ako razumiju opasnosti koje se mogu pojaviti korištenjem uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj ne smiju čistiti i održavati djeca bez nadzora.*
- *Djeca bi trebala biti pod nadzorom, kako biste provjerili, da se ona ne igraju s uređajem.*
- **Za punjenje punjača koristite isključivo isporučeni uređaj za punjenje.** *Postoji opasnost od požara i eksplozije.*
- **Prije svakog korištenja provjerite uređaj za punjenje, kabel i utikač i dajte da ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Nemojte koristiti pokvaren uređaj za punjenje i nemojte ga sami otvarati.** *Tako se osigurava, da se zadrži sigurnost uređaja.*
- **Uređaj za punjenje priključite samo na utičnicu s uzemljenjem. Pazite na to, da se mrežni napon slaže s podacima na natpisu s tipom na uređaju za punjenje.** *Postoji opasnost od električnog udara.*

- **Odvojite uređaj za punjenje od mreže prije zatvaranja ili otvaranja spojeva s punjačem/ električnim alatom/ uređajem.**
- **Održavajte uređaj za punjenje čistim i udaljite ga od vlage i kiše. Uređaj za punjenje nikad nemojte koristiti na otvorenom.** *Zaprljanjem i prodiranjem vode povećava se rizik od električnog udara.*
- **Uređaj za punjenje smije raditi samo s pripadajućim originalnim punjačima.** *Punjenje drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.*
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja uređaja za punjenje.** *Ona mogu dovesti do unutarnjih kratkih spojeva.*
- **Uređaj za punjenje ne smije raditi na zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstili).** *Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja koje nastaje pri punjenju.*
- Ako priključni vod ovog uređaja bude oštećen, onda isti mora zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba odnosno druga slično kvalificirana osoba, kako bi se spriječilo ugrožavanje.

9) PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

a) porezotine
b) oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
c) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.

Upozorenje! Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvjesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih povreda, mi preporučamo osobama s medicinskim implantatima da konzultiraju svoga liječnika i proizvođača medicinskog implantata prije upravljanja strojem.

Postupak punjenja

Bateriju nemojte izlagati ekstremnim uvjetima kao toplina i udar. Postoji opasnost od povreda zbog istjecanja elektrolitne otopine! Kod kontakta s očima ili kožom isperite dotična mjesta vodom ili neutralizatorom i obratite se liječniku.

Bateriju punite samo u suhim prostorijama.
Vanjska površina baterije mora biti čista i suha, prije nego što priključite punjač.
Postoji opasnost od povreda uslijed strujnog udara.

Punjenje vršite samo priloženim originalnim punjačem. Pazite na to, da se uređaj ne puni dulje od 3 sati neprekidno. Baterija i uređaj mogli bi se oštetiti i kod duljeg vremena punjenja nepotrebno trošite struju. Kod prepunjavanja gubi se pravo na garanciju.

- Prije prve uporabe napunite bateriju. Nemojte puniti bateriju više puta zaredom kratko.

- Dopunite bateriju, ako uređaj presporo radi.

- U svakom slučaju pridržavajte se dotičnih važećih sigurnosnih uputa kao i odredbi i uputa o zaštiti okoliša.
- Kvarovi, koji rezultiraju iz nestručnog upravljanja, ne podliježu garanciji.

Punjenje akumulatora

1. Priključite punjač na utičnicu za punjenje (4) uređaja.
2. Priključite punjač (9) na utičnicu.
3. Poslije završeno postupka punjenja odvojite punjač (9) od mreže.

Crveni LED svijetli Baterija se puni
Zeleni LED svijetli Baterija je napunjena

Provjera stanja punjenja akumulatora

Pokazivač stanja punjenja (3) signalizira stanje punjenja akumulatora.

Razina napunjenosti baterije prikazana je svijeljenjem odgovarajuće LED žaruljice. Za aktiviranje prikaza potrebno je uključiti prekidač za uključivanje/isključivanje (6).

zeleno = Baterija potpuno napunjena
crveno = Baterija mora biti punjena

Upravljanje

1. Prekidač za odabir smjera kretanja

Premještanjem prekidača za izbor smjera okretanja (A 5) možete izvršiti prebacivanje između desnog i lijevog hodaa.

Kada prekidač za izbor smjera okretanja (A 5) postavite u središnji položaj, uređaj će biti zaštićen od uključivanja.

Prekidač za izbor smjera okretanja smije biti aktiviran samo kada uređaj stoji !

2. Odabir bita iz bubnja za izmjenu bitova

Pomaknite klizač baterijskog odvijača (12) prema naprijed.

Okrenite bubanj za izmjenu bitova udesno ili ulijevo, sve dok se željeni bit ne nalazi gore u ravnini s prihvatnikom za bitove (2). Bubanj za izmjenu nastavaka će osjetno naleći u odgovarajući položaj.

Klizač baterijskog odvijača (12) ponovno pomaknite unazad.

Klizač baterijskog odvijača isključivo držite sa strane. Oprez - opasnost od ozljeda zbog priklještenja!

Odabrani bit će se automatski fiksirati u prihvatnik za bitove (2).

3. Korištenje produžnog držača nastavaka

Izvadite bit (1) koji se trenutno nalazi u prihvatniku za bitove (2).

Nataknite produžni prihvatnik za bitove (10) u prihvatnik za bitove (2). Zbog 6-kutne utičnice može biti da ćete produžni prihvatnik za bitove (10) morati malo zakrenuti. Produžni prihvatnik za bitove (10) gurnite do kraja u prihvatnik za bitove (2). Zbog vodilice i magnetskog prihvat-

nika, produžni prihvatnik za bitove (10) čvrsto nasjeda u utičnicu.

Za vađenje produžnog prihvatnika za bitove (10), jednostavno ga izvucite iz prihvatnika za bitove (2).

4. Uključivanje/Isključivanje

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) kako biste pokrenuli uređaj. Za isključivanje jednostavno pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Kada prekidač za izbor smjera okretanja (A 5) postavite u središnji položaj, uređaj će biti zaštićen od uključivanja.

Prilikom aktiviranja blokade uključivanja LED svjetlo se i dalje može koristiti. U tu svrhu pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

5. Promjena bita u bubnju za izmjenu bitova

Odaberite bit koji želite zamijeniti (vidi poglavlje „2. Odabir bita iz bubnja za izmjenu bitova"). Kada želite izvaditi bit, jednostavno ga izvucite iz prihvatnika za bitove (2).

Utaknite prikladni 6-kutni bit u prihvatnik za bitove (2). Zbog 6-kutnog prihvatnika moguće je da bit morate malo okretati. Bit gurnite do kraja u prihvatnik za bitove (2). Bit će biti dobro učvršćen zbog vodilice i magnetskog držača.

Čišćenje i održavanje

Dajte da radove osposobljavanja te radove održavanja, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš Servisni centar. Primijenite samo originalne dijelove. Opasnost od povrede!

Redovito provodite sljedeće radove čišćenja i održavanja. Tako se garantira duga i pouzdana uporaba.

Čišćenje

Uređaj se ne smije ni prskati vodom niti uroniti u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara!

- Održavajte čistim proreze za prozračivanje, kućište motora i drške uređaja. Za to koristite vlažnu krpu ili četku.
  Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje odn.otapala. Vi biste njima mogli trajno oštetiti uređaj.

Održavanje

Uređaj je bez održavanja.

Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.
- Skladištite akumulator samo u djelomično napunjenom stanju. Stanje punjenja za vrijeme dužeg skladištenja treba iznositi 40-60%.
- Skladištite uređaj pri temperaturi od 10°C do 25°C. Izbjegavajte za vrijeme skladištenja ekstremnu hladnoću ili vrućinu, da akumulator ne izgubi na snazi.
- Tijekom dulje faze skladištenja otprilike svaka 3 mjeseca provjerite stanje punjenja baterije i prema potrebi ju nadopunite.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite punjač iz uređaja i predajte uređaj, punjač, pribor i pakiranje na ponovnu preradu uz zaštitu okoliša.

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Punjače nemojte bacati u kućno smeće, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni punjači mogu naštetiti okolišu i Vašem zdravlju, ako iziđu otrovne pare ili tekućine.

- Predajte uređaj na mjestu za ponovnu pripremu. Upotrebljeni plastični i metalni dijelovi mogu se po vrsti odvojiti i privesti ponovnoj uporabi. Upitajte o tome naš servisni centar.
- Punjače uklonite u ispražnjenom stanju. Mi preporučamo, da polove prekrijete ljepljivom trakom radi zaštite od kratkoj spoja. Nemojte otvarati punjač.
- Punjače uklonite prema lokalnim propisima. Predajte punjače na sabirno mjesto za stare baterije, gdje će biti podvrgnuti ponovnoj preradi uz zaštitu okoliša. O tome pitajte Vaše lokalno poduzeće za odvoz smeća ili naš Servisni centar.
- Neuporabiv uređaj, pribor i ambalažu privedite ponovnoj pripremi na ekološki prikladan način.

Rezervni dijelovi

Slijedeće rezervne dijelove možete naručiti preko Grizzly Service-Center.

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.
U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti
Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.
Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.
Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi garancijski period.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak
Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije
Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. letvica s noževima, ekcentar i ugljene četkice) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke, punjači).
Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.
Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja
Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i broj artikla (IAN 60489) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravaka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova.
Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.
Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.
Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.
Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center

Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: grizzly@lidl.hr
IAN 60489

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Njemačka
www.grizzly-service.eu

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzly-service.eu
Ukoliko nemate Internet, molimo da se telefonski obratite servisnom centru (vidi pod „ Sercice-Center “ na strani 27).

5 izmjenjivih bitova s držačem 91103180
Tobolac za pojas 91103181
Produžni prihvatnik za bitove 91103182
Punjač 91103183

RO

Cuprins

Introducere 28
Utilizare corespunzătoare 28
Descriere generală 29
Inventar de livrare 29
Privire de ansamblu 29
Descrierea modului de funcționare ... 29
Date tehnice 29
Instrucțiuni de siguranță 30
Simboluri 30
Simboluri înscrise pe aparat 30
Simboluri înscrise pe încărcător 30
Simboluri folosite în manual 30
Instrucţiuni generale de siguranţă pentru utilajele electrice 30
Procedura de încărcare 35
Încărcarea acumulatorului 36
Verificați nivelul de încărcare a bateriei 36
Operare 36
1. Comutator al sensului de rotație ... 36
2. Selectarea bitului din tamburul de schimbare a bitului 36
3. Utilizarea suportului de prelungire bit 37
4. Pornirea/oprirea 37
5. Schimbarea bitului în tamburul de schimbare a bitului 37
Curățare și mentenanță 37
Curățarea 37
Mentenanță 37
Lucrări generale de mentenanță .. 38
Reciclare/Protecția mediului 38
Garanție 38
Reparații-Service 40
Service-Center 40
Importator 40
Raducerea Declarației Originale de Conformitate CE 71

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.
Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu este exclus ca, în cazuri izolate, să se găsească resturi de apă sau lubrifianți pe sau în aparat, respectiv în furtunuri. Aceasta nu constituie o lipsă sau un defect, și, de asemenea, nu este un motiv de îngrijorare.

Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate.
Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizare corespunzătoare

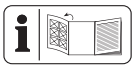
Aparatul este destinat pentru înșurubarea și desfacerea șuruburilor, cât și pentru găurirea lemnului, a metalului sau a plasticului. Orice altă utilizare care nu este menționată în acest ghid poate duce la deteriorarea aparatului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator. Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare

sau de operarea incorectă a aparatului. Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

Descriere generală
Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul din punct de vedere al integrității:

- Șurubelniță cu bit interschimbabil cu acumulator
- Încărcător
- 14 Biți de 25 mm
- Suport prelungire bit
- Buzunar pentru curea
- Instrucțiuni de utilizare



Imaginea celei mai importante piese funcționale se află pe pagina pliantă

Privire de ansamblu

A

1 Biți
2 Suport bit
3 Acumulator cu indicator al nivelului de încărcare (nu este vizibilă)
4 Mufă de încărcare (nu este vizibilă)
5 Comutator al sensului de rotație
6 Conector/Deconector
7 LED-lumină de lucru
8 5 Biți interschimbabili cu suport
9 Încărcător
10 Suport prelungire bit
11 Buzunar pentru curea

B

12 Sanie a șurubelniței cu bit interschimbabil cu acumulator

Descrierea modului de funcționare

Șurubelnița cu bit interschimbabil cu acumulator și cu rotație spre dreapta/stânga dispune de un tambur de schimbare a bitului (poate fi echipat de 9 ori cu biți de 25 mm), un suport de biți hexagonal și o lumină de lucru cu LED. Cuplu maxim - 4 Nm.

Date tehnice

Aparat

Tensiune motor .....3,6 V⎓
Turație de mers în gol (n_0) .....200 min^{-1}
Greutate (fără încărcător) .....0,486 kg
Nivelul de presiune acustică (L_{pA}).....62,2 dB(A), K=3 dB(A)
Nivelul de intensitate acustică (L_{wA})
garantat .....76 dB(A)
măsurat..... 73,2 dB(A); K=3 dB(A)
Vibrație (a_n).....
Înșurubare fără lovitură
..... 0,198 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Acumulator (Li-Ion)

Tensiune nominală .....3,6 V⎓
Capacitate..... 1,5 Ah
Timp de încărcare.....ca. 3 h

Încărcător JLH060600500B

Consum nominal.....9 W
Tensiune de intrare/Input
...100-240 V~, 50-60 Hz, max. 500 mA
Tensiune de ieșire/Output
.....6 V⎓500 mA
Putere la ieșire.....max. 6 W
Clasă de izolare..... ⧈ II
Tip de izolare..... IPX0

Valorile sonore și de vibrație au fost determinate conform normelor și prevederilor menționate în Declarația de Conformitate. În timpul procesului de dezvoltare, pot fi aduse modificări tehnice și optice, fără informare prealabilă. Astfel, măsurile, indiciile și instrucțiunile stipulate în acest manual de operare nu oferă nicio garanție. De aceea, solicitările legale emise pe baza acestui manual de operare nu pot fi făcute valabile.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poatre fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.

Avertizare:
În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit.

Apare necesitatea luării unor măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, bazate pe o estimare a gradului de expunere din timpul utilizării efective a utilajului (aici trebuie luate în calcul toate aspectele procesului de operare, cum ar fi timpii în care utilajul electric a fost deconectat, și timpii în care a fost conectat dar a funcționat fără sarcină).

Instrucțiuni de siguranță

Atunci când aparatul este în funcțiune, trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță.

Simboluri

Simboluri înscrise pe aparat:

Citiți manualul de operare!

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Simboluri înscrise pe încărcător:

Atenție!

Citiți manualul de operare!

Încărcătorul este prevăzut pentru a fi utilizat doar în interior.

Polaritate

Clasă de izolare II

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Simboluri folosite în manual:

Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea accidentării persoanelor sau daunelor materiale.

Semnale de interdicție (în locul semnului de exclamare care exprimă obligativitatea) cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.

Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate.

Termenul ,,Utilaj electric", folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- **Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- **Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- **Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- **Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevilor, dispozitivelor de încălzire , cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un riscul major de șoc electric.
- **Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.
- **Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scutite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.
- **Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.
- **Dacă folosirea utilajului electric în condiții de umezeală este inevitabilă, atunci trebuie să utilizați un disjunctor diferențial.** Folosirea unui disjunctor diferențial diminuează riscul de șoc electric. Folosiți un disjunctor diferențial cu un curent de acționare nominal de maxim 30 mA.
- In cazul în care cablul conector al acestui aparat este deteriorat, trebuie să contactați fabricantul, reprezentantul acestuia sau o persoană autorizată în acest sens, pentru a evita orice pericol.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

Atenționare: Astfel evitați accidentele și leziunile corporale:

- **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.
- **Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.
- **Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.** Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/ țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.
- **Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.
- **Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii.** Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.

4) UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA UTILAJULUI ELECTRIC:

- **Nu supra-sollicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.
- **Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.
- **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.
- **Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor.** Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

- **Îngrijiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.** Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.
- **Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.
- **Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.
- Inspectați cu atenție suprafețele ce urmează a fi tăiate și îndepărtați eventualele cabluri și corpuri străine din zonă.
- **Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încărca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

5) MANIPULAREA ATENTĂ ȘI FOLOSIREA INSTRUMENTELOR ACUMULATORULUI

- Încărcați acumulatorii doar în încărcătoarele recomandate de fabricant. Există riscul izbucnirii unui incendiu dacă un încărcător dedicat unui anumit tip de acumulator este folosit pentru a încărca alți acumulatori.
- Împreună cu utilajele electrice trebuie folosiți doar acumulatorii special dedicați. Folosirea altor acumulatori poate genera vătămări corporale grave și risc de incendiu.
- Acumulatorul neutilizat trebuie menținut la distanță față de obiecte precum agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea cauza o șuntare a contactelor. Un scurt-circuit între contactele acumulatorului poate genera arsuri sau incendiu.
- În cazul folosirii necorespunzătoare, se pot scurge lichide din acumulator. De aceea, evitați orice contact cu acestea. Dacă totuși veniți în contact cu fluidele, clătiți zona cu apă. Dacă fluidul a intrat în ochi, contactați imediat un medic. Fluidele scurse din acumulator pot genera iritații ale pielii sau arsuri.

6) SERVICE

Dispozitivul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate, iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței dispozitivului.

7) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIALE PENTRU ACUMULATORI

a) Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat înainte de a introduce acumulatorul. Introducerea unui acumulator într-un dispozitiv electric care este conectat poate genera accidente.

b) Încărcați bateriile numai în spații închise, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.

c) Pentru a reduce riscul unui șoc electric, scoateți ștecherul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.

d) Nu expuneți acumulatorul în căldură solară puternică pentru un timp îndelungat și nu îl amplasați pe radiatoare. Căldura deteriorează acumulatorul și apare riscul de explozie.

e) Înainte de încărcare, lăsați acumulatorul încălzit să se răcească.

f) Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia. Există riscul de scurt-circuit, acumulatorul putând emite vapori care sunt dăunători pentru căile respiratorii. În acest caz, inspirați aer proaspăt și, dacă situația devine acută, solicitați asistență medicală.

g) Folosiți numai baterii reîncărcabile!

8) MANIPULAREA ADECVATĂ A ÎNCĂRCĂTORULUI

- Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi folosit de copii cu vârste de peste 8 ani și nici de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu posedă experiența și/sau cunoștințele necesare, dacă acestea nu sunt monitorizate de o persoană responsabilă cu siguranța lor sau dacă nu au fost instruite referitor la modul de utilizare a aparatului. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățire și mentenanță nu trebuie să fie realizate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu folosesc aparatul ca obiect de joacă.
- **Pentru încărcarea acumulatorului, folosiți exclusiv încărcătorul furnizat.** În caz contrar, există pericol de incendiu și explozie.
- **Înaintea fiecărei folosiri a încărcătorului, verificați cablul și ștecherul și, dacă e cazul, predați-le pentru a fi reparate doar de personal special calificat și numai cu piese de schimb originale. Nu folosiți un încărcător defect și nu îl deschideți.** Astfel este garantată menținerea siguranței aparatului.
- **Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație a încărcătorului.** În caz contrar, există riscul de șoc electric.
- **Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a deschide sau închide racordurile la utilajul electric.**
- **Încărcătorul trebuie menținut curat și departe de sursele de umezeală și ploaie. Nu folosiți niciodată încărcătorul în aer liber.** Murdăria și infiltrările de apă măresc riscul de șoc electric.
- **Încărcătorul trebuie să fie operat doar cu acumulatorul original furnizat.** Încărcarea altor acumulatori poate genera leziuni grave și risc de incendiu.
- **Evitați să cauzați daune mecanice asupra încărcătorului.** Aceasta pot genera scurt-circuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie operat pe suprafețe inflamabile (de ex. hârtie, textile).** Există riscul

de incendiu datorită căldurii generate în timpul încărcării aparatului.
- În cazul în care cablul conector al acestui aparat este deteriorat, trebuie să contactați fabricantul, serviciul lor de relații cu clienții sau un specialist autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Atunci când este livrat, acumulatorul este doar parțial preîncărcat, iar înaintea primei utilizări acesta trebuie să fie complet încărcat. Introduceți bateria în soclu și conectați încărcătorul la rețea.
- Scoateți ștecherul din priză când bateria s-a încărcat complet și îndepărtați încărcătorul din aparat.
- Nu lăsați bateria să se încarce continuu. Aceasta ar putea deteriora celulele bateriei. Observație: Reîncărcarea constantă în reprize scurte poate deteriora celulele bateriei. Reîncărcați doar atunci când trimmerul începe să se deplaseze prea lent.
- Nu folosiți încărcătorul pentru baterii care nu sunt reîncărcabile.

9) RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

a) Leziuni prin tăiere
b) Vătămări ale auzului în cazul în care nu se poartă un echipament adecvat de protecție a auzului.
c) Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/brațului în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă îndelungată sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.

Avertizare! În timpul funcționării, acest dispozitiv electric produce un câmp electro-magnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a minimiza riscul producerii de leziuni grave sau letale, este recomandabil ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și fabricantul implantului medical înainte de a opera acest dispozitiv.

Procedura de încărcare

Nu expuneți acumulatorul în condiții extreme de căldură și praf. Există riscul de leziuni corporale datorită soluției electrolitice revărsate! Dacă soluția a atins ochii și pielea, clătiți cu apă sau o soluție neutralizatoare șicontactați un medic.

Acumulatorul trebuie încărcat doar în spații uscate.
Înainte de a conecta încărcătorul, suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată. Există risc de leziuni corporale prin șoc electric.

Folosiți doar încărcătorul original furnizat. Aparatul nu trebuie să fie încărcat mai mult de 3 ore fără întrerupere. Acumulatorul și dispozitivul ar putea fi avariate, iar în timpul unei perioade mai lungi de încărcare se consumă inutil energie. Dreptul la garanție este anulat dacă dispozitivul este încărcat pe perioade prea lungi.

- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare. Nu încărcați acumulatorul pe perioade scurte și consecutive de timp.
- Reîncărcați acumulatorul dacă aparatul funcționează prea lent.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile, precum și prevederile și instrucțiunile privind protecția mediului.
- Defectele apărute ca urmare a manipulării necorespunzătoare nu sunt acoperite de dreptul la garanție.

Încărcarea acumulatorului

1. Conectați fișa aparatului de încărcare la mufa de încărcare (4) a aparatului.
2. Conectați încărcătorul (9) la o priză.
3. După încheierea cu succes a procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (9) de la rețea.

LED-ul roșu este aprins
Acumulatorul încarcă
LED-ul verde este aprins
Acumulatorul este încărcat

Verificați nivelul de încărcare a bateriei

Indicatorul nivelului de încărcare (3) semnalizează nivelul de încărcare a acumulatorului.

Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin lumina becului LED corespunzător. Pentru a activa indicarea, trebuie să acționați întrerupătorul de pornire/oprire (6).

verde =
Acumulator încărcat complet
roșu = Acumulatorul trebuie încărcat

Operare

1. Comutator al sensului de rotație

Prin împingerea comutatorului sensului de rotație (A 5) puteți schimba între rotația spre dreapta sau spre stânga.

Atunci când puneți comutatorul sensului de rotație (A 5) în poziție centrală, aparatul este asigurat împotriva pornirii.

Comutarea sensului de rotație poate avea loc doar în stare de repaus!

2. Selectarea bitului din tamburul de schimbare a bitului

Împingeți sania șurubelniței cu bit interschimbabil cu acumulator (12) în față.

Rotiți tamburul de schimbare a bitului spre dreapta sau spre stânga până când bitul dorit se află sus și se află pe aceeași linie cu suportul de biți (2). Tamburul de schimbare a bitului se blochează sesizabil.

Împingeți din nou în spate sania șurubelniței cu bit interschimbabil cu acumulator (12).

Prindeți sania șurubelniței cu bit interschimbabil cu acumulator exclusiv de partea laterală. Atenție, pericol de rănire prin strângere!

Bitul ales va fi fixat automat în suportul de biți (2).

3. Utilizarea suportului de prelungire bit

Îndepărtați bitul actual (1) din suportul de biți (2).

Introduceți suportul de prelungire bit (10) în suportul de biți (2). Datorită suportului hexagonal, este posibil să fie nevoie să rotiți puțin suportul de prelungire bit (10). Impingeți suportul de prelungire bit (10) complet în suportul de biți (2). Datorită ghidajului și suportului magnetic, suportul de prelungire bit (10) stă fix.

Pentru îndepărtarea suportului de prelungire bit (10) scoateți pur și simplu suportul de prelungire bit din suportul de biți (2).

4. Pornirea/oprirea

Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (6) pentru a porni aparatul. Pentru oprire eliberați butonul de pornire/oprire.

Atunci când puneți comutatorul sensului de rotație (A 5) în poziție centrală, aparatul este asigurat împotriva pornirii.

Dacă blocarea cuplării este activată, becul cu LED poate fi utilizat în continuare. Apăsați pentru aceasta întrerupătorul de pornire/oprire.

5. Schimbarea bitului în tamburul de schimbare a bitului

Selectați bitul, care trebuie înlocuit (a se vedea capitolul „2. Selectarea bitului din tamburul de schimbare a bitului"). Pentru îndepărtarea bitului, scoateți pur și simplu bitul din suportul de bit (2).

Introduceți un bit hexagonal adecvat în suportul de biți (2). Datorită suportului hexagonal, este posibil să fie nevoie să rotiți puțin bitul. Împingeți bitul complet în suportul de biți (2). Datorită ghidajului și suportului magnetic, bitul stă fix.

Curățare și mentenanță

Lucrările de reparație și mentenanță nemenționate în acest manual trebuie realizate doar de personalul din cadrul centrului nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale.

Executați regulat următoarele lucrări de curățare și mentenanță. Astfel, utilizarea îndelungată și fiabilă a dispozitivului este garantată.

Curățarea

Aparatul nu trebuie să fie pulverizat cu apă și nici așezat în apă. Există pericolul unui șoc electric.

- Mențineți curate orificiile de aerisire, carcasa motorului și mânerele dispozitivului. În acest scop, folosiți un prosop umed sau o perie.
  Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora definitiv aparatul.

Mentenanță

Aparatul nu necesită mentenanţă.

Lucrări generale de mentenanță

- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.
- Depozitați acumulatorul doar dacă este parțial încărcat. Nivelul de încărcare a bateriei în timpul unei perioade mai îndelungate de depozitare trebuie să fie de 40-60%.
- Dispozitivul trebuie depozitat în spații cu temperaturi cuprinse între 10°C și 25°C. Evitați depozitarea acumulatorului în condiții extreme de căldură sau frig, pentru ca acesta să nu își piardă din randament.
- În timpul unei perioade prelungite de depozitare, la intervale de 3 luni verificați nivelul de încărcare a acumulatorului și, dacă e cazul, reîncărcați-l.

Reciclare/Protecția mediului

Îndepărtați acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică.

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Nu aruncați acumulatorul în deșeurile casnice, în foc (pericol de explozie) sau apă. Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului și sănătății Dvs., dacă emit aburi sau fluide toxice.

- Predați aparatul și încărcătorul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.
- Acumulatorii trebuie să fie complet descărcați atunci când sunt eliminați. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a evita eventualele scurgeri. Nu deschideți acumulatorul.
- Respectați prevederile legale locale privind eliminarea acumulatorilor. Predați acumulatorii unei stații de colectare a bateriilor vechi, unde aceștia vor fi reciclați în mod ecologic. În acest sens, adresați-vă autorității locale de colectare a deșeurilor sau centrului nostru de service.
- Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.
Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră.

Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.
Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului
Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contracost.

Conținutul garanției
Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. filtrul sau accesoriile) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator, acumulatori sau fabricate din sticlă).
Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoae a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.
Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției
Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 60489) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

RO

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.
Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: grizzly@lidl.ro
IAN 60489

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germania
www.grizzly-service.eu

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzly-service.eu
Dacă nu dispuneți de Internet, vă rugăm să contactați telefonic Centrul de service (vezi „Service-Center“ pagina 40).

5 Biți interschimbabili cu suport 91103180
Buzunar pentru curea 91103181
Suport prelungire bit.....91103182
Încărcător 91103183

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 41
Σκοπός χρήσης..... 41
Γενική περιγραφή..... 42
Παραδοτέα υλικά..... 42
Επισκόπηση..... 42
Περιγραφή λειτουργίας..... 42
Τεχνικά στοιχεία 42
Υποδείξεις ασφαλείας..... 43
Σύμβολα και εικονοσύμβολα 43
Εικόνες πάνω στη συσκευή 43
Σήματα εικόνες στη συσκευή φόρτισης 43
Σύμβολα στις οδηγίες..... 43
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία..... 44
Φόρτιση..... 49
Φόρτιση μπαταρίας..... 49
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας..... 49
Χειρισμός 50
1. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής 50
2. Επιλογή μπιτ από το τύμπανο εναλλαγής μπιτ.....50
3. Χρήση της συγκράτησης επέκτασης των μπιτ 50
4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση...50
5. Αλλαγή μπιτ στο τύμπανο εναλλαγής μπιτ.....51
Καθαρισμός και συντήρηση 51
Καθαρισμός.....51
Συντήρηση 51
Αποθήκευση 51
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος.....52
Εγγύηση 52
Σέρβις επισκευής.....53
Service-Center 54
Εισαγωγέας.....54
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE 72

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.
Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή προορίζεται για το βίδωμα και το λύσιμο βιδών, καθώς και για διάτρηση ξύλου, μετάλλου ή πλαστικού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. ΔΗ χρήση της συσκευής απευθύνεται σε ενήλικες.

Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές άλλων ανθρώπων ή των περιουσιών τους. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για φθορές, οι οποίες προκύπτουν από μη ορθή χρήση ή από εσφαλμένο χειρισμό.

Γενική περιγραφή

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης:

- Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ
- Μπαταρία
- 14 μπιτ, 25 χιλ.
- Συγκράτηση επέκτασης των μπιτ
- Τσάντα με ζώνη
- Οδηγιών χρήσης

Τις απεικονίσεις θα τις βρείτε στην πρόσθια αναδιπλούμενη σελίδα.

Επισκόπηση

A

1 μπιτ
2 Υποδοχή μυτών
3 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (μη ορατή)
4 Υποδοχή φόρτισης (μη ορατή)
5 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
7 Λυχνία LED λειτουργίας
8 5 εναλλασσόμενα μπιτ με συγκράτηση
9 Φορτιστής
10 Συγκράτηση επέκτασης των μπιτ
11 Τσάντα με ζώνη

B

12 Ολισθητήρας του επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ

Περιγραφή λειτουργίας

Το δεξιόστροφο/αριστερόστροφο επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ διαθέτει ένα τύμπανο εναλλαγής μπιτ (9 δυνατότητες με μπιτ 25 χιλ.), μια 6γωνη υποδοχή μπιτ και μια λυχνία εργασίας LED. Μέγιστη ροπή στρέψης 4 Nm.

Τεχνικά στοιχεία

Συσκευή

Τάση κινητήρα .....3,6 V⎓
Αριθμός στροφών ρελαντί .....200 min^{-1}
Βάρος (χωρίς Φορτιστής).....0,486 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}).....62,2 dB(A), K=3 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος (L_{wA})
εγγυημένη.....76 dB(A)
μετρημένη..... 73,2 dB(A); K=3 dB(A)
Δόνηση (a_n).....
Βίδωμα χωρίς κρούση .....0,198 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Μπλοκ συσσωρευτή (Li-Ion)

Ονομαστική τάση.....3,6 V⎓
Χωρητικότητα..... 1,5 Ah
Διάρκεια φόρτισης .....ca. 3 h

Φορτιστής..... JLH060600500B

Απόδοση.....9 W
Τάση εισόδου/Input ...100-240 V~, 50-60 Hz, max. 500 mA
Τάση εξόδου/Output .....6 V⎓500 mA
Απόδοση εξόδου .....max. 6 W

Κλάση προστασίας ..... ⧈ II
Είδος προστασίας IPX0

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων εξακριβώνονται σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.
Υπάρχει δυνατότητα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στα πλαίσια της εξέλιξης. Ως εκ τούτου, όλα τα μέτρα, οι υποδείξεις καθώς και τα στοιχεία των παρόντων οδηγιών χρήσης δεν παρέχουν εγγύηση. Οι νομικές αξιώσεις, οι οποίες εγείρονται με αφορμή της οδηγίες χρήσης, δεν μπορούν να επικαλεστούν για το λόγο αυτό.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Προειδοποίηση:
Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Πρέπει να οριοσθούν μέτρα ασφαλεάις για την προστασία του χειριστή βασιζόμενα σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ να ληφθούν υπόψη τα ποσοστά του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένη η συσκευή αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Υποδείξεις ασφάλειας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που αφορούν την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Εικόνες πάνω στη συσκευή

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής.

Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα.

Σήματα εικόνες στη συσκευή φόρτισης

Προσοχή!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού.

Η συσκευή φόρτισης είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

Πολικότητα

Κατηγορία προστασίας II

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια

Σύμβολα στις οδηγίες

Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.

Σύμβολο υποχρέωσης (στη θέση του συμβόλου έκτακτης ανάγκης επεξηγείται η αντίστοιχη υποχρέωση) με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.

Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.*

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούνται με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούνται με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. *Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.*

β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.*

γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εραλείουαλυσοπρίονου. *Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.*

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. *Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. *Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το΄΄ωμα σας είναι γειωμένο.*

γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. *Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής. *Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να

χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο. *Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ζ) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** *Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ

α) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** *Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

β) **Να χρησιμοποιείοτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** *Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

γ) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** *Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.*

δ) **Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέστε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** *Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.*

ε) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** *Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.*

ζ) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.*

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) **Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** *Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.*

β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** *Ένα ηλεκτρικ΄εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** *Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) **Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.*

ε) **Να περιποιείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** *Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.*

ζ) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** *Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.*

η) **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** *Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.*

h) **Πιάστε τη συσκευή από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εργαλείο μπορεί να πετύχει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου.** Η επαφή με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

α) **Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** *Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.*

β) **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** *Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.*

γ) **Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** *Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.*

δ) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με**

νερό. *Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.*

6) ΣΕΡΒΙΣ

α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. *Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.*

7) ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

α) Σιγουρευτείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε μέσα τη μπαταρία. *Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

β) Να φορτίζεται τις μπαταρίες σας πάντα σε κλειστούς χώρους, διότι ο φορτιστής προορίζεται μόνο για τον σκοπό αυτό.

γ) Για μείωση του κινδύνου της ηλεκτροπληξίας, πριν τον καθαρισμό του φορτιστή να βγάζετε το φις από την πρίζα.

δ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία/το ηλεκτρικό εργαλείο/τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εντατική ηλιακή ακτινοβολία και μη την ακουμπάτε πάνω σε σώματα καλοριφέρ. *Η ψηλές θερμοκρασίες βλάπτουν τη μπαταρία και υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*

ε) Πριν τη φόρτιση αφήστε τη ζεστή να κρυώσει.

ζ) Μην ανοίγετε τη μπαταρία και αποφεύγετε τη μηχανική της βλάβη. Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος και ενδεχομένως εξόδου ατμών που ερεθίζουν τις αναπνευστικές οδούς. *Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων συμβουλευθείτε ένα γιατρό.*

ζ) Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

8) ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- *Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.*
- *Επιτηρείτε τα παιδιά, για να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.*
- **Για τη φόρτιση της μπαταρίας να χρησιμοποιείτε μόνο τον συμπαραδιδόμενο φορτιστή.** *Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.*
- **Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα και να το δίνετε για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό που θα χρησιμοποιήσει γνήσια ανταλλακτικά. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές συσκευές και μη τις ανοίγετε μόνοι σας.** *Έτσι*

εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

- **Προσέχετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με τα στοιχεία στην πινακίδα του φορτιστή.** *Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- **Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς το φορτιστή προτού κλειστεί ή ανοχιτεί η σύνδεση προς τη μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο/ συσκευή.**
- **Να διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και να μην τον εκθέτετε σε υγρασία και βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή στο ύπαιθρο.** *Οι ρύποι και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Ο φορτιστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τις γνήσιες μπαταρίες που του ανήκουν.** *Η φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.*
- **Να αποφεύγετε την μηχανική βλάβη του φορτιστή.** *Μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.*
- **Ο φορτιστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί πάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, ύφασμα).** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της δημιουργούμενης θερμότητας κατά τη φόρτιση.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου αυτής της συσκευής, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών, ή παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.
- *Η μπαταρία της συσκευής σας παραδίδεται μόνο εν μέρει φορτισμένη και πρέπει να φορτιστεί σωστά πριν την πρώτη χρήση. Για την πρώτη φόρτιση συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας επί περ. 3 ώρα.*

Τοποθετήστε τη μπαταρία στη βάση και συνδέστε τον φορτιστή με το δίκτυο.

- *Να βγάζετε το φις από την πρίζα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και να διακόπτετε τη σύνδεση με τη συσκευή. Η φόρτιση διαρκεί περ. 1 ώρα.*
- *Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτίζεται συνεχώς. Έτσι μπορεί να καταστραφούν τα κύτταρα της μπαταρίας. Σημείωση: Η συνεχής επαναφόρτιση μικρών χωρητικοτήτων μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία. Να επαναφορτίζετε μόνο όταν η συσκευή λειτουργεί πολύ αργά.*

9) ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

α) Τέμνοντα τραύματα
β) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
γ) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να ενρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβου-

λευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Φόρτιση

Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε ακραίες καιρικές συνθήκες όπως θερμότητα και κρούσεις. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από εκρέον διάλυμα ηλεκτρολύτη! Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα να πλύνετε τα σημεία επαφής με νερό ή με ουδετεροποιητή και να συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους. Η εξωτερική πλευρά της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν την συνδέσετε με τον φορτιστή. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία.

Να φορτίζετε μόνο με τον συμπαραδιδόμενο αυθεντικό φορτιστή. Προσέχετε να μη φορτίζεται η συσκευή πάνω από 3 ώρες χωρίς διακοπή. Στην περίπτωση αυτή μπορεί να υποστεί βλάβη ο φορτιστής και η συσκευή και εκτός αυτού με φόρτιση μεγαλύτερης διάρκειας καταναλώνετε άσκοπα ενέργεια. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης εκπίπτει η αξίωση εγγύησης.

- Πριν την πρώτη χρήση φορτίστε τη μπαταρία. Μην φορτίζετε τη μπαταρία περισσότερες αλλεπάλληλες φορές για σύντομο διάστημα.
- Να επαναφορτίζετε τη μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί πολύ αργά.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τις ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τους όρους και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Ελαττώματα που οφείλονται σε εσφαλμένο χειρισμό, δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση.

Φόρτιση μπαταρίας

1. Συνδέστε το βύσμα συσκευής φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης (4) της συσκευής.
2. Συνδέστε το φορτιστή (A 13) σε πρίζα.
3. Μετά από λήξη της φόρτισης διακόψτε την παροχή ρεύματος του φορτιστή (A 13) από το δίκτυο.

Η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη
Η μπαταρία φορτίζει
Η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη
Η μπαταρία έχει φορτίσει

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της φόρτισης (A 3) δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED. Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη πρέπει να πατήσετε το διακόπτη on/off (6).

πράσινο = Μπαταρία πλήρως φορτισμένη
κόκκινο = Η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση

Χειρισμός

1. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής

Σύροντας το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (A 5) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ κίνησης προς τα δεξιά και προς τα αριστερά.

Όταν ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (A 5) βρίσκεται στη μεσαία θέση, η συσκευή είναι ασφαλισμένη από ενεργοποίηση.

Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάσταση ακινησίας!

2. Επιλογή μπιτ από το τύμπανο εναλλαγής μπιτ

Ωθήστε τον ολισθητήρα του επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ (12) προς τα εμπρός.

Γυρίστε το τύμπανο εναλλαγής μπιτ προς τα δεξιά ή αριστερά, έως ότου το τρέχον επιθυμητό μπιτ είναι επάνω και ευθυγραμμίζεται με την υποδοχή μπιτ (2). Το τύμπανο εναλλαγής μπιτ κουμπώνει με ήχο.

Ωθήστε πάλι τον ολισθητήρα του επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ (12) προς τα πίσω.

Πιάνετε τον ολισθητήρα του επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού με δυνατότητα εναλλαγής μπιτ από τα πλάγια. Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού μέσω μαγκώματος!

Το επιλεγμένο μπιτ σταθεροποιείται αυτόματα στην υποδοχή μπιτ (2).

B

3. Χρήση της συγκράτησης επέκτασης των μπιτ

Απομακρύνετε το τρέχον μπιτ (1) από την υποδοχή μπιτ (2).

Εισάγετε την συγκράτηση επέκτασης μπιτ (10) στην υποδοχή μπιτ (2). Λόγω της 6γωνης υποδοχής ενδέχεται να πρέπει να περιστρέψετε λίγο τη συγκράτηση επέκτασης μπιτ (10). Ωθήστε τη συγκράτηση επέκτασης μπιτ (10) εντελώς στην υποδοχή μπιτ
(2). Χάρη στον οδηγό και τη μαγνητική στήριξη εδράζεται σταθερά η συγκράτηση επέκτασης μπιτ (10).

Για την αφαίρεση της συγκράτησης επέκτασης μπιτ (10) τραβήξτε απλώς προς τα έξω τη συγκράτηση επέκτασης μπιτ από την υποδοχή μπιτ (2).

4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Πατήστε το διακόπτη on/off (6) για να εκκινήσετε τη συσκευή. Για απενεργοποίηση αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Όταν ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (A 5) βρίσκεται στη μεσαία θέση, η συσκευή είναι ασφαλισμένη από ενεργοποίηση.

Σε ενεργοποιημένη φραγή ενεργοποίησης μπορεί η λυχνία LED να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Πατήστε για αυτό το διακόπτη on/off.

5. Αλλαγή μπιτ στο τύμπανο εναλλαγής μπιτ

Αλλάξτε το μπιτ που πρέπει να αντικατασταθεί (βλέπε Κεφάλαιο «2. Επιλογή μπιτ από το τύμπανο εναλλαγής των μπιτ»). Για την αφαίρεση του μπιτ τραβήξτε απλώς προς τα έξω το μπιτ από την υποδοχή μπιτ (2).

Εισαγάγετε ένα κατάλληλο 6γωνο μπιτ στην υποδοχή μπιτ (2). Λόγω της 6γωνης υποδοχής ενδέχεται να πρέπει να περιστρέψετε λίγο το μπιτ. Σπρώξτε το μπιτ εντελώς μέσα στην υποδοχή μπιτ (2). Χάρη στον οδηγό και τη μαγνητική στήριξη εδράζεται σταθερά το μπιτ.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αφήστε να εκτελούνται από το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών οι εργασίες επισκευής που δεν περιγράφονται στις οδηγίες. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Κίνδυνος τραυματισμού!

Να εκτελείτε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Έτσι εξασφαλίζετε την αξιοπιστία λειτουργίας και μακρόχρονη χρήση.

Καθαρισμός

Δεν επιτρέπεται ούτε να καθαρίσετε με υδροριπή τη συσκευή ούτε να την βάλετε μέσα σε νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Να κρατάτε καθαρές τις σχισμές αερισμού, το περίβλημα του κινητήρα και τις λαβές τις συσκευής. Για τον καθαρισμό να χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μία βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Θα μπορούσαν να καταστρέψουν ανεπανόρθωτα τη συσκευή.

Συντήρηση

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα μέρος ξηρό, προφυλαγμένο από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Να αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε ημιγεμάτη κατάσταση. Σε περίπτωση αποθήκευσης μακράς διάρκειας η μπαταρία να είναι φορτισμένη κατά 40-60%.
- Να φυλάσσεται τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 25°C. Να αποφεύγετε κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης το πολύ κρύο και πολύ ζέστη για να μη μειώνεται η απόδοση της μπαταρίας.
- Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερου διαστήματος αποθήκευσης να ελέγχετε περίπου κάθε 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και αν χρειαστεί να την επαναφορτίζετε.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.

Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Μη πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν εκρεύσουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

- Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής προς ανακύκλωση. Τα χρησιμοποιηθέντα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να ξεχωριστούν και να αποσυρθούν με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Προς το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.
- Να διαθέτετε τις μπαταρίες ακολουθώντας τις τοπικές διατάξεις. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών, όπου θα μεριμνηθεί η ανακύκλωσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Ενημερωθείτε στην τοπική υπηρεσία απορριμμάτων ή στο κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών.
- Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης
Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.
Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα
Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα.

Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης
Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. φίλτρα ή ένθετα εργαλεία) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).
Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης
Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήστε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 60489) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

GR

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.
Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.
Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.
Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

GR

Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 60489

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Γερμανία
www.grizzly-service.eu

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzly-service.eu
Εάν δεν έχετε Internet, απευθυνθείτε τηλεφωνικά στο Κέντρο Σέρβις (βλέπε " Service-Center " στη σελίδα 54). Να έχετε πρόχειρους τους αριθμούς παραγγελίας που αναφέρονται πιο κάτω.

5 εναλλασσόμενα μπιτ με συγκράτηση 91103180
Τσάντα με ζώνη.....91103181
Συγκράτηση επέκτασης των μπιτ 91103182
Φορτιστής.....91103183

Inhalt

Einleitung 55
Bestimmungsgemäße Verwendung 55
Allgemeine Beschreibung 56
Lieferumfang 56
Übersicht 56
Funktionsbeschreibung 56
Technische Daten 56
Sicherheitshinweise 57
Symbole und Bildzeichen 57
Bildzeichen auf dem Gerät 57
Bildzeichen auf dem Ladegerät 57
Symbole in der Anleitung 57
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 58
Ladevorgang 63
Akku aufladen 63
Ladezustand des Akkus prüfen 63
Bedienung 64
1. Drehrichtungsschalter 64
2. Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel 64
3. Bitverlängerungshalter benutzen .. 64
4. Ein-/Ausschalten 64
5. Bitwechsel in der Bit-Wechseltrommel 65
Reinigung und Wartung 65
Reinigung 65
Wartung 65
Lagerung 65
Entsorgung/Umweltschutz 65
Garantie 66
Reparatur-Service 67
Ersatzteile 67
Service-Center 68
Importeur 68
Original CE-Konformitäts-erklärung 73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses

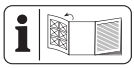
Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Wechselbitschrauber
- Ladegerät
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlängerungshalter
- Gürteltasche
- Originalbetriebsanleitung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

A

1 Bit
2 Bitaufnahme
3 Ladezustandsanzeige (nicht sichtbar)
4 Ladebuchse (nicht sichtbar)
5 Drehrichtungsschalter
6 Ein-/Ausschalter
7 LED-Arbeitslicht
8 5 Wechselbits mit Halter
9 Ladegerät
10 Bitverlängerungshalter
11 Gürteltasche

B

12 Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Maximales Drehmoment von 4 Nm.

Technische Daten

Gerät

Motorspannung ..... 3,6 V⎓
Leerlaufdrehzahl (n_0) ..... 200 min^{-1}
Gewicht (ohne Ladegerät) ..... 0,486 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}) ..... 62,2 dB(A), K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
Garantiert ..... 76 dB(A)
Gemessen ..... 73,2 dB(A); K= 3 dB(A)
Vibration (a_h) .....
Schrauben ohne Schlag
..... 0,198 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Akku (Li-Ion)

Nennspannung ..... 3,6 V⎓
Kapazität ..... 1,5 Ah
Ladezeit ..... ca. 3 h

Ladegerät JLH060600500B

Nennaufnahme ..... 9 W
Eingangsspannung/Input
...100-240 V~, 50-60 Hz, max. 500 mA
Ausgangsspannung/Output
..... 6 V⎓500 mA
Ausgangsleistung ..... max. 6 W
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IPX0

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Polung

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) **SERVICE**

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) **SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE**

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

8) **RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes**

Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihrers Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät.
- Lassen Sie Ihren Akku nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Akkuzellen beschädigen. Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Akkuzellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 3 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

1. Schließen Sie den Ladegerätestecker an die Ladebuchse (A 4) des Gerätes an.
2. Schließen Sie das Ladegerät (A 9) an eine Steckdose an.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 9) vom Netz.

Rote LED leuchtet	Akku lädt
Grüne LED leuchten	Akku ist geladen

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (A 3) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Um die Anzeige zu aktivieren müssen Sie den Ein-/Ausschalter (A 6) betätigen.

grün leuchtet	Akku vollgeladen
rot leuchtet	Akku muss geladen werden

DE AT CH

Bedienung

1. Drehrichtungsschalter

Sie können durch Schieben des Drehrichtungsschalters (A 5) zwischen Rechts-und Linkslauf wechseln.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 5) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden !

B

2. Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel

Schieben Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers (B 12)nach vorne.

Drehen Sie die Bit-Wechseltrommel nach rechts oder links. Der aktuell gewünschte Bit liegt oben und befindet sich mit der Bitaufnahme (A 2) in einer Linie. Die Bit-Wechseltrommel rastet spürbar ein.

Schieben Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers (B 12) wieder nach hinten.

Greifen Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers ausschließlich an der Seite. Achtung Verletzungsgefahr durch Einklemmen !

Der ausgewählt Bit wird automatisch in der Bitaufnahme (A 2) fixiert.

3. Bitverlängerungshalter benutzen

Entfernen Sie den aktuellen Bit (A 1) aus der Bitaufnahme (A 2).

Stecken Sie den Bitverlängerungshalter (A 10) in die Bitaufnahme (A 2). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bitverlängerungshalter (A 10) ein wenig Drehen müssen. Schieben Sie den Bitverlängerungshalter (A 10) ganz in die Bitaufnahme (A 2) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bitverlängerungshalter (A 10) fest.

Zum Entfernen des Bitverlängerungshalter (A 10) ziehen Sie einfach den Bitverlängerungshalter aus der Bitaufnahme (A 2) heraus.

4. Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 6) um das Gerät zu Starten. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 5) in Mittelstellung bringen ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Bei aktivierter Einschaltsperre kann die LED-Lampe weiterhin benutzt werden. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter.

5. Bitwechsel in der Bit-Wechseltrommel

Wählen Sie den Bit, der ausgetauscht werden soll aus (siehe Kapitel „2. Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel"). Zum Entfernen des Bit ziehen Sie einfach den Bit aus der Bitaufnahme (A 2) heraus.

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (A 2). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein wenig Drehen müssen. Schieben Sie den Bit ganz in die Bitaufnahme (A 2) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

  Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der

Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch

bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 60489) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu
Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 68).

5 Wechselbits mit Halter 91103180
Gürteltasche 91103181
Bitverlängerungshalter 91103182
Ladegerät 91103183

DE AT CH

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 60489

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 60489

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 60489

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

GB

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Interchangeable cordless screwdriver
Design Series PAWS 3.6 A1
Serial Number
201406000001 - 201407215000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level
guaranteed: 76 dB(A)
measured: 73.2 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with
Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity (14)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.07.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Documentation Representative

*The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.
**The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

HR

Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovime potvrđujemo da

Baterijski odvijač s izmjenjivim nastavcima
PAWS 3.6 A1
Serijski broj 201406000001 - 201407215000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 60335-1:2012 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:
Razina snage zvuka
Zajamčeni: 76 dB(A)
Izmjereni: 73,2 dB(A)
Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom
VI / 2000/14/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač (14)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.07.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

** Obje posljednje znamenke godine u kojoj je stavljena oznaka CE.

(RO) **Traducerea Declaraţiei Originale de Conformitate CE**

Prin prezenta confirmăm, că
Șurubelniță cu bit interschimbabil cu acumulator
PAWS 3.6 A1
Numărul serial
201406000001 - 201407215000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naţionale şi prevederi:

EN 60335-1:2012 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 76 dB(A);
măsurat: 73,2 dB(A)
Proces aplicat de evaluare a conformităţii, conform Anexei VI / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declaraţii de conformitate îi revine producătorului (14)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.07.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Persoană autorizată cu elaborarea documentaţiei

* Obiectul descris în declaraţia de mai sus îndeplineşte prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice
** Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul CE.

GR

Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος
Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ **PAWS 3.6 A1**
Αριθμός σειράς
201406000001 - 201407215000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγρα-φές καθώς και εθνικές προ-διαγραφές και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την Οδηγία για την εκπομπή θορύβων 2000/14ΕΓ:
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου
εγγυημένη: 76 δB(A)
μετρημένη: 73,2 δB(A)
Η διαδικασία που εφαρμό-στηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκ-ρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος V/2000/14EC.

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή (14)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.07.2014
Germany

Volker Lappas
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

*Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
** Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE.

DE AT CH

Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir,
dass der
Akku-Wechselbitschrauber
Baureihe PAWS 3.6 A1
Seriennummer
201406000001 - 201407215000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2006/95/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 76 dB(A);
Gemessen: 73,2 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend
Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (14)** trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.07.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

*Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
**Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

B
PARKSIDE
PAWS 3.6 A1
12

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 05 / 2014
Ident.-No.: 72036207052014-HR/RO/GR

4 035485 007172

IAN 60489

HR RO GR